



Pomorska Biblioteka Pedagogiczna w Gdańsku
Filia w Kwidzynie
Zestawienie książek zakupionych w 2024 roku w ramach
Funduszu Pomocy Obywatelom Ukrainy – teatrzyk Kamishibai.

zestawienie bibliograficzne

Zestawienie bibliograficzne odnotowuje zbiory Pomorskiej Biblioteki Pedagogicznej w Gdańsku – Filia w Kwidzynie. Książki uszeregowano alfabetycznie według tytułu publikacji.

Książki

1. **Calineczka** = Thumbelina = Däumelinchen = Pulgarcita = Dũjmowočka / wg J. Ch. Andersena tekst: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; ilustracje: Maria Anioł ; english translation: Kevin Bray, deutsch Übersetzung: Marta Gomolla, español traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, ukrayins'ka perekład: Viktoriya Zadorozhna, polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy.. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, © 2023. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-964346-1-6
Sygn. 43741

2. **Droga Krzyżowa** = The Way of the Cross = Kreuzweg = Vía crucis = Hresna doroga / tekst Monika Fołtyn ; ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [równoległe wersje językowe tytułów plansz] English, Deutsch, Español, Ukraïns'ka, Polski. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, © 2023. - Teka (16 kart tablic). – ISBN 978-83-965426-0-1
Sygn. 43736

3. **Jak Leon polubił siebie** = As Leon started to like himself = Wie Leon angefangen hat, sich selber zu mögen = Como León empezó a gustarse a sí mismo / tekst i ilustracje Zofia, Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Tomasz Daroszewski ; polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-959796-2-0
Sygn. 43731

4. **Kamelia** / Tekst i ilustracje: Weronika Żurowska. - Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2024. - Teka (18 kart tablic). – ISBN 978-83-961120-7-1
Sygn. 43746

5. **Kobieta z Przedświata** / tekst Karolina Jefmańska ; ilustracje Karolina Lisek. - Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2023. - Teka (15 kart tablic). – ISBN 978-83-961120-4-0
Sygn. 43743

6. **Kopernik i wirujące planety** = Copernicus and the Spinning = Kopernikus und die sich = Kopernik y los planetas que giran = Koperiarnik i planeti, szo obiartajutsja / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Kevin Bray, Deutsch Übersetzung: Jessica Roschlau, Español traducción: Manuel Ruiz Sanchez, Ukrajins'kyy pereklad: Viktoriya Zadorozhna, polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, © 2023. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-965426-6-3
Sygn. 43740

7. **Legenda o Białej Damie z kórnickiego zamku** = The Legend of White Lady of Kórnik = Die Legende von der Weissen Dame von Kórnik = La leyenda de la Dama Blanca del castillo de Kórnik = La légende de la Dame Balnche du Château de Kórnik / tekst i ilustracje: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Katarzyna Cześnik ; Deutsch Übersetzung: Barbara Kurzawska ; Español traducción: Magdalena Brodniewicz ; Français traduction Maria-Jolanta et Emmanuel Jouffre. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2019. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-954324-0-8
Sygn. 43729

8. **Mądra kurka** = A smart hen = Die kluge Henne = La gallinita sabia / tekst i ilustracje: Anna, Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Jan Madej ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Juan Carlos Rocha Vicenty ; polski - wersja uproszczona: Anna, Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2020. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-956811-4-1
Sygn. 43734

9. **O borsuku, który na cały świat się obraził** = The badger that got offended at the whole world = Über den Dachs, der auf die ganze Wel beleidigt war = Un tejón que se enfadó con todo el mundo / tekst: Monika Foltyn ; ilustracje: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero ; polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-960656-0-5
Sygn. 43733

10. **O Dedalu i Ikarze** = The Myth about Dedalus and Icarus = Der Mythos von Dädalos und Ikarus = EL mito de Dédalo e Ícaro / tekst i ilustracje: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Grzegorz Dostatni ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Tomasz Daroszewski. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2020. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-956811-2-7
Sygn. 43730

11. **O zajączku, który nie chciał się dzielić** = Selfish hare = Das selbstsüchtige Häschen = La Liebre egoísta = Zajączek samolub / tekst i ilustracje: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Tomasz Daroszewski ; polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-956811-9-6
Sygn. 43735

12. **Puchate i Kolczate** = The Fluffy and the Spiky = Flauschiges und Dorniges = Suave y Espinoso / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa, Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla, Español traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-960656-4-3
Sygn. 43738

13. **Syn marnotrawny** = Prodigal son = Der verlorene Sohn = El hijo pródigo / tekst i ilustracje: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero ; polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-960656-2-9
Sygn. 43732

14. **Tata buduje namiot** / Tekst: Nóra Majoros ; tłumaczenie z języka węgierskiego: Weronika Sobolewska ; ilustracje: Kinga Rofusz. - Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2023. - Teka (14 kart tablic). – ISBN 978-83-961120-6-4
Sygn. 43745

15. **Trzy siostry : o współpracy** / Tekst: Ksenia Berezowska, Zofia Piątkowska-Wolska ; ilustracje: Ksenia Berezowska. - Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2023. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-961120-5-7
Sygn. 43744

16. **Ula jest inna** = Ula is different = Ula ist anders = Ula es diferente / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa, Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla, Español traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-959796-8-2
Sygn. 43739

17. **W zdrowym ciele - zdrowy duch** = In a Healthy Body - a Healthy Mind = In einem gesunden Körper - ein gesunder Geist = Mente sana en cuerpo sano = U zdorovomu tilì - zdorovij duh / tekst Monika Fołtyn ; ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Kevin Bray ; Deutsch Übersetzung: Jessica Röschlau ; Español traducción: Manuel Ruiz Sanchez ; Ukraiński pereklad: Viktoriya Zadorozhna, polski - wersja uproszczona: Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2024. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-965426-7-0
Sygn. 43742

18. **Żółw i Zając** = The tortoise and the hare = Die Schildkröte und der Hase = La tortuga y la liebre / tekst i ilustracje: Barbara i Tomasz Piątkowscy ; English translation: Janusz Kujawa ; Deutsch Übersetzung: Marta Gomolla ; Español traducción: Tomasz Daroszewski ; polski - wersja uproszczona: Maria, Barbara i Tomasz Piątkowscy. - [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, copyright © 2021. - Teka (11 kart tablic). – ISBN 978-83-956811-7-2
Sygn. 42586, 43737

Zestawienie sporządziła:
Agnieszka Stawowy
Pomorska Biblioteka Pedagogiczna w Gdańsku
Filia w Kwidzynie
Kwidzyn, 20.11.2024

Opisy bibliograficzne sporządzono na podstawie danych z baz komputerowych PBP i są zgodne z obowiązującymi normami:
PN-N-01152-13:2000P Opis bibliograficzny. Dokumenty elektroniczne
PN-ISO 690:2012 Informacja i dokumentacja. Wytyczne opracowania przypisów bibliograficznych i powołań na zasoby informacji